

Daftar isi

Daftar isi	1
Surat dari Leonie	2
Untuk info anda	3–6
Bahan baru	6–7
Yang akan datang	8
Asian Languages Professional Learning Project	9
Kompetisi Siswa 2005	10
HSC speaking examinations	11
Australia Indonesia Institute Small Grants Program	12
Web sites	12–14
Too much fear in the diplomatic bag	15
Do you teach students who are experiencing a learning difficulty?	16
Workshop information	17
Workshop registration/tax invoice	18
Application to host an Indonesian teaching assistant in 2006	19–20

You can read the bulletin online at

<http://www.curriculumsupport.nsw.edu.au/languages>



Please share this bulletin with other teachers of Indonesian in your school. If you know of schools teaching Indonesian that do not receive this newsletter please contact:

The Indonesian Consultant
3a Smalls Rd
Ryde NSW 2112
Tel: 02 9886 7510
Fax: 02 9886 7160

Rekan-rekan yang baik

Selamat membaca edisi BB ini. Semoga anda sempat bersantai selama liburan yang baru selesai. Welcome back also to those colleagues who visited Indonesia during the holidays, either on private holidays or as participants in the WILTA workshop. Reports from participating NSW teachers indicate that it was a great success.

It was good to catch up with many teachers of Indonesian at the Languages 7-10 workshops last term. The 2005 workshops focus on assessment and ICT in languages, and will run until the end of May. You may still have time to register online for a workshop near you. For details see www.curriculumsupport.nsw.edu.au/index.cfm

You will have the opportunity to work with Dian Wijayanti, our teaching assistant, at several immersion days in Semester 2. See page 8 for dates. The photo on the previous page shows Dian and teachers at the 30 April workshop. If you are considering hosting the next assistant in 2006, you will find the application form at the end of this bulletin. Note that the closing date is 30 June.

30 June is also the closing date for entries in the 2005 *Kompetisi Siswa*. More details can be found on page 10.

You will be pleased to know that teachers of Indonesian can now apply for the Endeavour Language Scholarships to undertake language study in January 2006. However the 2006 program will be conducted in Melbourne, not Indonesia. For more information visit www.dest.gov.au/schools/programmes/endeavour.htm.

Congratulations to Melissa Gould-Drakeley on her election as president of the Modern Language Teachers' Association of NSW. Melissa was previously the convener of the Indonesian Language Teachers Association (ILTA) of NSW. As teachers of Indonesian, we can feel confident that we will be well represented in the main umbrella group for languages in NSW.

You may recall that information about the Asian Languages Professional Learning Project (ALPLP) has appeared in previous bulletins. On 30 August you can hear the findings of the four teachers of Indonesian whose schools participated in phase 2 of the project. You will also be able to discuss how the principles of intercultural language learning can be embedded more widely into teaching and learning activities from K-12. See page 9 for more details.

Don't forget that the ASILE (Australian Society for Indonesian Language Educators) conference will be held in Perth in July. Our colleagues in the west have been working hard to organise a successful conference and have confirmed Wimar Witoelar and Ratna Sarumpaet as keynote speakers. For information, and to download the conference program, visit the conference web site www.asile.curtin.edu.au

Thank you to Abdullah Ibrahim for the dictionary review on pages 6-7 and to Rochayah Machali for tips on obtaining Indonesian film transcripts and information on various web sites. We all look forward to reading the ideas and contributions of colleagues, so please send me your articles, in electronic format, for future bulletins. You all have great ideas to share.

Sekian dulu ya.

Leonie

Untuk info anda

- * To obtain a video of **Indonesian Idol 2004** with extracts from the 3 finalists show, grand finalists show and the result show, send a 3 hour tape to the Indonesian Consultant at the Languages Unit, 3a Smalls Road, Ryde 2112. Many thanks to Di Uren and Ida Palaloi for compiling this resource.

- * **Quirky Comics CD-ROMs** were sent to DET schools last year. As the CD-ROM contains Chinese, French, German, Indonesian, Italian and Japanese stories, it may be with another language teacher in your school. If your school has not received a copy, contact the Languages Unit on fax 9886 7160.

NSW government schools do not have to purchase site licences for *Quirky Comics*. It can be copied onto multiple computers in the school or copied onto network servers.

Non government schools must purchase site licences. Contact Curriculum Corporation tel: 03 9207 9600.

- * The Board of Studies has published the **draft HSC Beginners Indonesian syllabus package** and consultation survey in pdf. format on its web site http://www.boardofstudies.nsw.edu.au/aa_main/news.html The consultation period closes on 3 June.

- * **Available for casual work**
Jeanette Mutzelburg Indonesian K–12 Hurstville area. Tel: 9586 3933 or 0407 138 907.

Christine Cutcher Indonesian K–6, visual arts and HSIE full or part time. Tel: 4566 8178 or christinecutcher@bigpond.com

Jennifer Smith Indonesian K–6 on the far north coast. Tel: 6688 2077.

Yvonne Kitley Indonesian K–12, music, Asian studies Wollongong area. Tel: 4267 3031.

Stephen Dharmanto Years 7–11 beginners to background speakers. Native speaker/resource person with long involvement in PIBBI/Salatiga program from 1974–94. Sydney area accessible by public transport. Also available to conduct conversation/discussion group on aspects of bahasa, budaya or sastra Indonesia. Tel: 9588 4154 or sdharmanto@hotmail.com

Caroline Santoso is available for Indonesian tutoring. Contact her on 9279 0967 or 0403 046 625.

- * The **Art Gallery of NSW** is presenting *They bring evidence* until 29 May. This is a reprise of the larger than life sculptures of Dadang Christanto, first

seen at the launch of the new Asian galleries in 2003. The 16 figures in the installation represent displaced victims of oppression and social injustice. Dadang, who was born in Indonesia and currently lives in Darwin and lectures at the University of the Northern Territory, has an international reputation.

- * In May 2005 the **Indonesian Australian Language Foundation (IALF)** Bali will move from the present address in Jalan Kapten Agung to new premises in
Jalan Raya Sesetan 190
Denpasar
Bali 80223

- * Flinders University will host the **Indonesia Council Open Conference** on 26–27 September 2005. The multi-disciplinary conference will provide a forum for the presentation of new work on Indonesia. Registration is free and closes on 1 August. For further information visit <http://indonesiacouncil.anu.edu/au/icoc2005.html>

- * The Museum and Art Gallery of the Northern Territory (MAGNT) announce the completion of their *Speaking with Cloth: Cerita Dalam Kain* website <http://www.swc.nt.gov.au>

The exhibition *Speaking with Cloth: Cerita Dalam Kain* will visit five venues in Australia during 2005–2006 and is currently on display at the Immigration Museum, Melbourne from 11 April–28 August. It features 36 textiles from the Indonesian archipelago. A bi-lingual catalogue accompanies the exhibition and is available for purchase from the Museum and Art Gallery of the Northern Territory and the Immigration Museum.

The exhibition will visit Tamworth Art Gallery from 10 September–13 November 2005 and Wollongong Art Gallery from 6 May–16 July 2006.

- * The last edition of the bulletin advertised some pre-loved **resources in need of a new home**. Most are single copies and some will bring back memories! The following remain:

1. two novels by Mira W
2. *Speak Indonesian – A Beginner’s Guide* (paperback book)
3. *Indonesian Guided Compositions* J. McGarry (1979)
4. *Culture shock Indonesia*
5. *Formal Indonesian* – Wolff
6. *Di serambi* – bilingual poems Stages 5–6
7. *Kamus Visual*
8. *Pandai*

Course materials*

Bahasa Tetanggaku Stage 2 coursebook and workbook (second edition)

Bahasa Tetanggaku Stage 3 coursebook and workbook (second edition)

A-L course in Bahasa Indonesia 1B Hendrata

Suara Siswa coursebooks (Stage 1, Stage 2)

Suara Siswa teacher handbook (Stage A, B & 2 yellow), Stage 1–2 orange)
Suara Siswa teacher resource Stage A, B & 2 (yellow), Stage 1–2 (orange),
Stage 3–4 (red)

Suara Siswa cassettes (Stage 3–4 red)

Ayo Level 1, Level 2

Bahasa Indonesia Langkah Baru 3–Yohanni Johns

Jajak HSC course Modules 1, 2 & 7

* Note that the stages referred to in resource titles do not necessarily correspond with the stages of schooling referred to in syllabuses and DET documents.

Readers

Hidup Berwarna (Stage 6)

Bunga Rampai (Stage 6)

Indonesian readings (Wolff)

Grammar / reference

Indonesian Reference Grammar– Sneddon

Sentence Patterns of Indonesian

Peribahasa

To register your interest, fax your request to the Indonesian Consultant on fax: 9886 7160. Applications will be processed in order of receipt.

* *Thank you to Rochayah Machali for the following information.*

If you intend to use recent Indonesian films with your classes, transcripts are available in many Indonesian bookshops. Gramedia bookshops have the following film scripts:

Ada Apa dengan Cinta

Andai Dia Tahu

Arisan

If you are in Jakarta, also check Duta Musik in Jalan Sabang or QB World in Jalan Sunda.

The transcripts come with a description/explanation of the cast, scenes etc.

When you buy Indonesian films on VCD or DVD, check the back cover.

Usually there is an email address, and you can email them to ask about their scripts (if the transcripts are not available in the bookshops). I wrote to one for a documentary film, and they sent me the script (a beautiful one!!).

Also, when you buy a VCD, check if the shop has a DVD version. The DVD usually is twice as expensive as the VCD, because it has a subtitle section that you can turn on or off as desired for use with your class.

* The **Inspirasi Indonesian Arts Festival** will be held 11 June–17 July in and around Byron Bay. Events include music, dance and gamelan performances, a wayang kulit workshop, a schools program and film screenings and cultural performances at Brunswick Heads, Ballina and various venues around the Byron Shire. For details visit the Australia Indonesia Arts Alliance web site www.aiaa.org.au

- * **Gamelan magazine** has moved to 17 Kennedy Parade, Lalor Park NSW 2147. Tel: 9838 9330, fax: 9838 8339, email: indoos@iinet.net.au
- * For information about the 2006 Endeavour Language Teachers Fellowships see the DEST web site http://www.dest.gov.au/sectors/school_education/programmes_funding/programme_categories/key_priorities/endeavour_language_teaching_fellowships
- * Mark Tickle has recommended the Island Dreams Café, 462 Campbell St, Haymarket. The halal food from Christmas and Cocos Island has been influenced by Indonesian and Malay cuisine. Rice and three dishes available for \$8. No alcohol allowed. Tel 9212 0809.



Maria Ellis (Bellingen HS), Paul McLennan (Grafton HS) and Lee Gilliland (Macksville HS) at the 7-10 workshop at Coffs Harbour on 4 May.

Bahan baru

- * Curriculum Corporation has produced *Key to Indonesia*, a teacher resource with student worksheets for Years 4–8. Students will gain an understanding of Indonesia’s diversity through investigations of its culture, environment, traditions and language. Each topic contains fact files and activities. A think bank provides ideas for classroom brainstorming, discussion and using higher-order thinking skills. Cost is \$38.95. For more details see www.curriculum.edu.au
- * Atma Stanton of UK has just published *A Learner's Comprehensive Dictionary of Indonesian* by Sutanto Atmosumarto - ISBN 09546828-0-7. For details see www.indonesiandictionary.co.uk

Following is a review of the dictionary.

650 pages long and having taken seven years to complete, the *Learner's Comprehensive Dictionary of Indonesian* has been a real labour of love for its author. Javanese by birth, Sutanto Atmosumarto has lived in Britain for the last 30 years working in a variety of jobs and positions, including lecturing at London University (SOAS), and translating for both the BBC World Service

Indonesian section and the London branch of the Indonesian Bank PT Bank Negara. He is probably best known for his text book and cassette course, *Colloquial Indonesian* published by Routledge in 1994. He mentions that his ‘inspiration’ for writing his dictionary came from the problems with affixation experienced time and again by new students of the language. The affixation system is a challenge for most non-native speakers.

So, do we need another Indonesian dictionary? Well, having seen the dictionary advertised on the Internet, I bought one and my initial reaction was that it didn’t have any advantages over its predecessors (to which the author pays due homage in the bibliography). However, marking Year 11 and 12 Background Speaker courses at the Open High School, I’m often amazed at the inventiveness of Indonesian word formation. This dictionary has a few ‘added extras’ for learners and teachers alike.

The most outstanding feature is its simplicity. All head words are in red, clearly printed and well spaced. Each example of affixation begins on a new line against the column making it very user-friendly. These examples are complemented with sentences demonstrating clearly the nuances of meaning of a derived word. There is an excellent grammar section at the beginning of the book suitable for beginners. Another new, and I think unique, feature is the use of hand drawn illustrations depicting various aspects of Indonesian life, culture and tradition. A *kris*, *becak* and *jambu* are much easier understood in picture than in words. There is plenty of up-to-date *Betawi* dialect as well.

And what about any shortcomings? There are a few, but nothing critical. The dictionary is only one-way Indonesian to English, unlike most of the dictionaries that have preceded it. Echols and Shadily and Quinn remain the traditional choices for the teacher/learner. The claim that it is the first Indonesian dictionary to include complete word classes affixed to all Indonesian words and their roots is not correct. Both the above mentioned dictionaries have included this. I was also surprised to find that the *Betawi* exclamation/particle *lho* was not present and that *kiwi* is defined as *the kiwis of NZ*. Too bad about the old flightless bird!

Originally disappointed by the dictionary’s seeming simplicity, weeks of use have convinced me that it is precisely its user-friendliness that makes it an excellent contribution to the Indonesian teacher’s accoutrement of language tools. It is recommended for students and teachers alike. By the way, if you thought that the DPR was the House of Representatives in Indonesia, you’re right, but it’s also, according to Jakartan slang, *Di bawah Pohon Rindang*, a reference to the barber who cuts his customers’ hair on the roadside under a shady tree.

Note: Pak Sutanto is looking to send his dictionary from Jakarta (rather than London) in order to reduce the costs of shipping etc. He can be emailed at atmosumarto@hotmail.com

Abdullah Ibrahim
Open High School

Yang akan datang

3 June

Closing date

Consultation period on HSC Beginners syllabuses

30 June

ILTA competition closes

30 June

Applications to host a teaching assistant close leonie.wittman@det.nsw.edu.au

3–5 July 2005

ASILE conference

Curtin University Perth

www.asile.curtin.edu.au

6–9 July 2005

AFMLTA national conference

Melbourne

<http://www.afmlta.asn.au>

Saturday 27 August

9.30 am – 3.30 pm

Bahasa dan budaya dengan Dian

Tamworth

leonie.wittman@det.nsw.edu.au

Tuesday 30 August

Intercultural language learning workshop

Ryde

leonie.wittman@det.nsw.edu.au

Wednesday 7 September

HSC Beginners Speaking Exam

Saturday 10 September

HSC Continuers Speaking Exam

Saturday 17 September

HSC Extension Speaking Exam

20 October

Closing date

Schools Exchange Small Grants Program (SESGP) www.dfat.gov.au/aij.

Saturday 19 November

9.30 am – 3.30 pm

Bahasa dan budaya dengan Dian

Ballina

leonie.wittman@det.nsw.edu.au

Asian Languages Professional Languages Project (ALPLP)

This national project was conducted in 2004–2005 to develop teachers' understanding of and skills in intercultural language learning.

In NSW almost 80 teachers of Asian languages participated in phase 1, which explored the concepts, principles and implications of intercultural language learning in the language classroom. Nine of these teachers returned to participate in phase 2, in which school teams explored integrated approaches and ways of strengthening the links between languages and other areas of the curriculum.

The four schools which developed Indonesian projects in phase 2 are:

- Milperra Public School (team leader Jan White) – *Celebrating together*
- Pennant Hills Public School (team leader Lynne Lagaida) – *A connected curriculum; strengthening intercultural learning in languages through literacy and HSIE K–6*
- Macarthur Anglican College (team leader Melissa Gould-Drakeley) – *Cross-cultural communication – a look at Indonesia*
- St Lukes School (team leader Lesley McLean) – *Opening our eyes to the beliefs of others*

Congratulations to the four schools for the quality of their projects.



ALPLP team from Milperra Public School – from left Jan White, Sue Haggart, Ray Courtney, Peta Lloyd

A further workshop has been planned for Tuesday 30 August to give other teachers of Indonesian the opportunity to discuss ways of incorporating the principles of intercultural language learning into classroom practice. You will be able to hear Jan, Lesley, Lynne and Melissa discuss their projects and consider the links between intercultural language learning and the *Moving between cultures* outcomes of the K-10 syllabus. The workshop will run from 9.00 am – 3.30 pm.

For further information contact Leonie Wittman on tel 9886 7681 or by email leonie.wittman@det.nsw.edu.au

Kompetisi siswa 2005

Indonesian Language Teachers Association (ILTA) in conjunction with the Indonesian Consulate and the Australia Indonesia Association

- Years K–2 Draw and label a picture *Keluarga saya* (A3 size)
- Years 3–4 Draw and describe (in simple phrases/sentences) *Keluarga saya* (A3 size)
- Years 5–6 Create an illustrated booklet with text in Indonesian on the topic *Hobi/Olahraga favorit saya*
- Years 7–8 Create an illustrated booklet/PowerPoint presentation on the topic *Hobi/Olahraga favorit saya*
- Years 9–10 Write a photo-journal on the topic *Hari saya* OR *Minggu saya!*

Closing date: 30 June

Please note: There is a limit of FIVE entries per category (Years K–2, Years 3–4 etc) per school. An entry form (below) MUST be attached to each entry. Details of winners will be published in the bulletin. Entries will be returned to schools after judging.

Entries should be sent to: The Indonesian Consultant
3a Smalls Road
Ryde NSW 2112

✂.....
Full name of StudentCategory

Name of School

Address

Postcode

Name of teacher

HSC speaking examinations 2005

The following information has been issued by the Board of Studies.

Students will receive notification of the venue, dates and times of Languages Speaking Examinations at their home addresses approximately three weeks before the examination. Students should ensure the address details held by the Office of the Board of Studies remain correct.

Students should be advised that if they have not received their examination details at home **two weeks** before the scheduled examination date, it is their responsibility to contact the Office of the Board of Studies immediately.

Students are required to arrive at the Examination Centre and report to the Supervisor at least fifteen (15) minutes before the starting times indicated in their letter. Please note that these times may vary from the ones published in the timetable as some speaking examinations are staggered to reduce the amount of waiting time for students.

If the examination is conducted in a school during the week, students should report to the Presiding Officer 15 minutes before the starting time.

Students are advised to bring their advice letter to the Languages Speaking Examination and keep it with them during the examination.

All examinations will commence at the scheduled times without exception. In some instances examinations will not conclude until late afternoon. Students should be prepared to wait under supervision.

Students are advised to bring food and drink with them to have while they wait. Food and drink, however, may not be taken into examination rooms.

Study materials (including dictionaries) may be referred to by students prior to their being called for their individual examinations. Study materials may not, however, be taken into the examination rooms.

Mobile phones are prohibited at all examination venues. The Office of the Board of Studies and its employees will not be responsible for the security of mobile phones and other unauthorised material during the examination.

No alternative Languages Speaking examinations will be conducted for students who are absent for examinations as timetabled. Alleged non-receipt of these details is not grounds for an Illness/Misadventure appeal.

Students should not wear their school uniform to the Languages Speaking Examination

Indonesian exams

Wednesday 7 September **Beginners Speaking Skills Examination**

9.30am (*Sydney metropolitan and country students*)

Saturday 10 September **Continuers Oral Examination**

9.00am to 4.00pm Conversation (*Sydney metropolitan and country students*)

Saturday 17 September **Extension Oral Examination**

9.00am to 4.00pm Monologue (*Sydney metropolitan and country students*)

Australia-Indonesia Institute Schools Exchange Small Grants Program

The Australia-Indonesia Institute (AII) created the Schools Exchange Small Grants Program (SESGP) to encourage broader avenues of contact and exchange between Australian primary and secondary schools and their Indonesian counterparts.

Under the program, the AII intends to make eight to ten grants per year of up to \$3,000 to assist Australian schools with the costs of bringing Indonesian primary and secondary school teachers and/or students to visit their schools and community.

In addition to expanding the level of personal contact between staff and students at Australian and Indonesian schools, it is envisaged that these visits will contribute to improving teaching skills and the development of curricula at participating schools.

The Board of the AII will consider applications for SESGP grants once each year. This will usually be in November, so as to enable successful schools maximum time to plan and to fit visits in to their school year activities.

Applications may be submitted at any time, but must be received by the Australia-Indonesia Institute no later than 20 October if they are to be considered in that year. Applications should be made on the standard Australia-Indonesia Institute Grant Application Form. This form can be accessed over the internet at www.dfat.gov.au/aii.

Enquiries concerning this program should be directed by email to: ausindonesia.institute@dfat.gov.au

Web sites

Statistics Indonesia

<http://www.bps.go.id/>

A valuable resource for Indonesian government statistics, this web site of Badan Pusat Statistik (Statistics Indonesia) provides selected data on everything from agriculture to wholesale price indices. The site is available in both English and Indonesian so it can be used in a wide range of learning areas, from maths to geography.

Access Indonesia Project

<http://www-rcf.usc.edu/~indo/>

This excellent website is the result of a project jointly undertaken by University of Southern California and Bandung Institute of Technology. It aims to provide a 'one-stop website' (in English and in Bahasa Indonesia) for scholars, students, international development practitioners, policymakers and the business community interested in Indonesia. It provides detailed information on culture, economy, geography, history and politics, including the full text of relevant articles and an extensive selection of links to related websites. In addition, there are numerous photographs available, statistics and maps, and you can subscribe to a discussion group. There are also some

simple geography activities available which are suitable for primary level. The map section requires the Mapguide Viewer plug-in (not compatible with Macs).

Network Indonesia

<http://users.skynet.be/network.indonesia/index.htm>

This web site provides articles on a wide range of topics related to Indonesia, including rare information about modern Indonesian artists and a quite detailed history of Indonesia. There is also information about ethnic arts, Indonesian culture and cuisine and travel information. Although it is primarily the personal web site of Jon Pauwels, it has been in existence since 1995 and has developed into a substantial resource for those interested in Indonesia.

Speaking with Cloth: Cerita Dalam Kain

<http://www.swc.nt.gov.au>

Explore some of the Indonesian textiles from the *Speaking with Cloth: Cerita Dalam Kain* exhibition and other collection items from the Southeast Asian collection of the Museum and Art Gallery of the Northern Territory.

www.Indonesiasebriti.com

Biodata on Indonesian celebrities as well as information on current concerts, films and television programs. See extract on the following page.

<http://acehreconstruction.bappenas.go.id/>

News and developments in the reconstruction of Aceh on the site of Badan Perencanaan Pembangunan Nasional (BAPPENAS). Information in Indonesian and English includes press releases, presidential orders and instructions, maps, newspaper clippings and a *warung kopi*, which will serve as a public forum.

www.iccnsw.org.au

Web site of the Indonesian Community Council of NSW Inc (ICC-NSW), an umbrella organisation for a wide range of Indonesian community groups in NSW.

Thank you to Rochayah Machali for reminding us of the following sites for junior secondary students:

<http://indonesia.elga.net.id>

This web site contains general information on Indonesia and cultural pages. It also has hyperlinks.

[http://www.seasite.niu.edu/Indonesian/Budaya Bangsa/Default.htm](http://www.seasite.niu.edu/Indonesian/Budaya_Bangsa/Default.htm)

Information on gamelan, folklore etc with pictures.

<http://www.expats.or.id/info/games.html>

Information on children's games (some of which I used to play - *ketika saya kecil*). It has pictures of the games. The home page www.expats.or.id is also interesting.

[http://www.seasite.niu.edu/Indonesian/Budaya Bangsa/Cerita Rakyat/default.htm](http://www.seasite.niu.edu/Indonesian/Budaya_Bangsa/Cerita_Rakyat/default.htm)

Indonesian folklore e.g. Aceh, Sumatera Barat (in Indonesian) with some pictures.

<http://www.hello-indonesia.com>

Topics include culture, language etc with pictures.

<http://www.geocities.com/kesumawijaya>

Children's stories and folktales from Indonesia (in English and Indonesian) with some pictures and some songs as background e.g. *Aku pergi tamasya keliling kota* by Renny Yaniar

<http://www.asiafoto.com/children.html>

Pictures of Indonesian children in ethnic clothes.

Kamus interaktif

<http://www.seasite.niu.edu/Indonesian/TataBahasa/dictionary/Default.htm>

An interactive dictionary. Students can look up meaning, usage, examples etc. Has some pictures.

Iwan Fals Digelari Wakil Rakyat Sejati 20/4/2005



Kiprah dan kepedulian musisi legendaris, Iwan Fals terhadap persoalan sosial dan kemanusiaan, mendapat predikat baru sebagai wakil rakyat sejati. Penghargaan tersebut diberikan oleh Wakil Ketua DPR Zaenal Maarif yang datang langsung ke padepokan Iwan Fals. Menurut Zaenal, Iwan selama 25 tahun kariernya di musik, telah menciptakan banyak lagu bernada kritik sosial yang membangun.

"Iwan selalu konsisten dengan kritik sosial lewat karya-karyanya. Tapi sampai saat ini, tidak ada perhatian yang tinggi diberikan kepadanya, kecuali fans beratnya yang jumlahnya jutaan itu. Padahal, lewat lagu-lagu yang digandrungi kaum muda itu, Iwan telah menjalankan perannya sebagai wakil

rakyat," ujar Zaenal.

Wakil rakyat dari Fraksi Partai Bintang Reformasi ini selanjutnya berharap agar Iwan terus mencipta lagu-lagu yang bernada mengingatkan kita semua. "Selaku pribadi yang kebetulan Wakil Ketua DPR, ingin memberikan gelar kepada Iwan Fals sebagai wakil rakyat sejati. Semoga dengan gelar ini, Iwan terus mencipta lagu-lagu yang bernada mengingatkan kita semua," imbuh Zaenal.

Mendapat penghargaan itu, penyanyi bernama asli Virgiawan Listianto ini, mengucapkan terima kasih karena lagu-lagunya diakui dan diterima oleh lembaga terhormat itu. "Saya juga berterima kasih, sebab lembaga tinggi yang terhormat ini mengakui lagu-lagu saya. Saya sangat terhormat dengan kedatangan Bapak Zaenal, semoga bapak juga mendatangi seniman lain sehingga mengerti apa yang mereka lakukan," ujar Iwan.

Selebihnya, suami Rosanna ini, meyakinkan bahwa dirinya tidak akan bosan memberikan kritik yang lebih keras lagi kepada para wakil rakyat yang duduk di parlemen. "Saya akan memberikan kritik-kritik yang lebih keras lagi, dan mudah-mudahan saya tetap konsisten," tandas penyanyi yang dijuluki sebagai Pahlawan Asia oleh Majalah Times itu.

From www.Indonesiaselebriti.com

If you are using Iwan's song *Wakil Rakyat* with your students, have you read Bu Rochayah's posting to IndoNet? She offers some interesting comments on the significance of the lyrics in relation to changes in the political situation when the song was written and now. Available in the IndoNet archive.

www.schools.nsw.edu.au/schoollibraries/listserv/indonesian_open/msg00068.html

Too much fear in the diplomatic travel bag

Howard Dick, co-director of the Australian Centre for International Business, Department of Management, University of Melbourne wrote an interesting article in the *Australian Financial Review* on 17 March 2005.

In the article he pondered a question of great interest to many teachers of Indonesian i.e When is a travel advisory not a travel advisory? He claims that in the case of Indonesia, the DFAT travel advisories have been in reaction to events.

He claims that the DFAT tough line is a serious impediment to tourism, trade and education and although Indonesia has repeatedly and politely asked that the stiff travel advisory be relaxed, DFAT has refused to do so.

He agrees that it is the role of government to ensure its citizens are aware of the risks of travelling abroad and to exercise due caution, claiming that nobody will argue with advice to defer all travel to Afghanistan, Burundi, Ivory Coast, Liberia, Iraq and Somalia. He says these are war zones, not tourist or business destinations.

Dick claims that the problem arises when visitors to other Islamic countries, including Indonesia and Pakistan, are advised against non-essential travel.

He adds that “advice normally means leaving people to make up their own minds. But this advice is mandated. Government departments and universities take it to mean non-essential travel must be deferred. The clincher is that insurers refuse to underwrite non-essential travel logically, they should just impose a premium. It is not that dangerous.”

He continues that “the travel advisory on Indonesia runs to seven pages, with particular attention to terrorism, civil unrest, personal security, health and crime. It does not sound like a family holiday. However, there is no such travel advisory for the Philippines or Thailand. In the Philippines, there is war in the south and bombings and kidnappings in Manila. In southern Thailand, there have been almost daily killings and serious military clashes. The difference is that they are not Islamic countries and no Australians have yet been killed.”

The full article can be read in the IndoNet archive

http://www.schools.nsw.edu.au/schoollibraries/listserv/indonesian_open/maillist.html

Do you teach students who are experiencing a learning difficulty?

The Languages Unit intends to run workshops to support government school teachers who need to make adjustments to their teaching and learning activities for students who are experiencing learning difficulties. These workshops will be held in Semester 2, at locations across the state where need for support is identified.

The inclusion of Life Skills outcomes and content in the new K–10 languages syllabuses has generated much discussion amongst teachers. Only a very small percentage of students, particularly those with an intellectual disability, will access the Life Skills outcomes and content, to provide a more relevant, accessible and meaningful curriculum option. Life Skills students are those with significant disabilities for whom the regular outcomes and content are neither relevant to their needs nor geared to their functional level.

In contrast, most teachers will have students who are experiencing a learning difficulty in their classes. These students will participate fully in learning experiences and assessment activities provided by the regular syllabus outcomes and content, although they may require additional support, including adjustments to teaching and learning activities and/or assessment tasks.

If you are interested in attending a half-day workshop on the needs of students with learning difficulties, complete the expression of interest form below and fax it to Elisabeth Robertson before **10 June 2005**. Please be aware, this form is not an application form, it is for **planning purposes only**. You will need to send in an application form once dates and venues have been confirmed. See later editions of this bulletin for further information.

It would be a good idea to discuss the workshop with the STLA (Support Teacher Learning Assistance) at your school, as they might like to attend with you.

Expression of interest to attend a workshop on students experiencing learning difficulties

Fax to: ELISABETH ROBERTSON

Fax no: 02 9886 7160

Teacher(s): _____

School: _____

School Education Area: _____

School fax no.: _____

Email address: _____

Language(s) taught: _____

(Please note: this is not an application to attend.)

Workshop information

Please note the following information when completing application forms to attend an inservice or workshop

Send your application form ASAP. The sooner you decide to attend, the sooner final arrangements can be made for the activity. A minimum number of participants is required depending on the type of activity.

Complete a separate application form for each activity. The application form is on the following page.

Payment is required by cheque made out to the Department of Education and Training. **Please note that cash cannot be accepted.**

Details of the address to which your cheque should be sent will be notified when you receive your confirmation that the event will proceed.

Course costs for whole day activities include lunch. Some evening activities include dinner.

The calendar of Indonesian inservice activities can be found on the web site. <http://www.curriculumsupport.nsw.edu.au/languages/index.cfm> Click on teaching ideas by language > Indonesian > Indonesian calendar of events.

Please note that the closing date to register for events is usually several weeks before the event. Please observe the closing date. If sufficient registrations are received, the event will proceed and you will receive a confirmation fax. You will be notified if the event is cancelled.

IMPORTANT

Your school will be invoiced if you withdraw without notifying the Indonesian Consultant in writing at least three days before the activity.

Workshop registration / tax invoice

Fax to Leonie Wittman 02 9886 7160

ABN 40-300-173-822

SCHOOL DATA

School name: _____

School address: _____

School code: _____

Tel: _____ Fax: _____

APPLICANT DATA

First name: _____ Family name: _____

Your email: _____

Level of Indonesian: beginner intermediate advanced

How confident are you when speaking Indonesian? (for immersion days)
Very confident Can manage when necessary Need encouragement

How confident are you when using technology?
Very confident Can manage when necessary Need encouragement

COURSE SELECTION

Name of course applied for: _____

Date of course: _____

Cost: _____

Signature of applicant

Signature of principal

Curriculum K–12 Directorate

**APPLICATION TO HOST AN INDONESIAN TEACHING ASSISTANT IN
2006**

1. School details

Name of school _____

School address _____

School telephone _____ School fax _____

Email address for any correspondence concerning this application:

This school hosted an Indonesian teaching assistant in:

- 2000 2001 2002 2003 2004 2005

2. Indonesian language provision in 2005

	Number of students studying Indonesian in 2005
Year 1	
Year 2	
Year 3	
Year 4	
Year 5	
Year 6	
Year 7	
Year 8	
Year 9	
Year 10	
Year 11	
Year 12	
Total	

3. Details of supervising teacher

Name	
Languages studied at tertiary level	
Name of tertiary institution	
Teaching qualifications	
Year completed	
Please state where and when languages methodology was obtained.	

4. Supporting statement

The supporting statement should address how the students, school community and neighbouring schools will benefit from hosting an Indonesian teaching assistant.

Signature of supervising teacher _____ Date _____

Signature of principal _____ Date _____

Principal (Please print name) _____

Applications should be returned to Leonie Wittman, Curriculum K–12 Directorate, Private Bag 3, Ryde NSW 2112, telephone: 9886 7681, fax: 9886 7160, email: leonie.wittman@det.nsw.edu.au by **30 June**.